

1885-03-17

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Ferdinand Meldahl

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Carl Jacobsens brevpapir.

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Original i Rigsarkivet. Kopi i Carl
Jacobsens kopibog, NCG.

DOKUMENTINDHOLD

CJ og Meldahl er uenige om planerne for Kongens Have. Meldahl er ansvarlig for et projekt, som CJ aldeles ikke bryder sig om.

TRANSSKRIFTION

17-3-1885

Hr Etatsraad Meldahl

Erindrer De ikke at kort Tid efter at De havde brugt det citerede Udtryk vi vare sammen De og jeg, og at jeg udtalte min Glæde over Deres Udtalelse og De ligeledes glædede Dem over og fastholdt Deres Udtryk, uagtet eller vel fordi det var "haarde Ord" men ogsaa meget sande Ord.

Deres og mit Syn paa vor Byes Physionomi var dengang og er vist endnu aldeles eens

Jeg havde derfor sikkert haabet at det vilde Deres udeelte Bifald, at jeg atter bragte Deres Udtryk frem - min Tilføielse om Tjenestepigen er jo i Virkeligheden kun en Variant af Deres Udtryk og er jo kun fremkommen for ogsaa at vise min Tilslutning til Deres Tanke.

Om man siger "at Byen bærer et Trællemærke" eller "at den er sammenlignet med en Trælkvinde" staaer for mig i den foreliggende Sammenhæng

som saa ligt hinanden at det vilde være saare overflødigt at bringe Deres og mit Navn for Offentligheden for at en saadan Ubetydeligheds Skyld ^{x)} Naar jeg derfor ikke mener at burde efterkomme Deres Ønske, saa er det fordi

1) at mit Citat jo netop har betonet at De og jeg i Betragtningen af Byens Præg ere saa at sige absolut enige

2) og navnlig tillige fordi jeg synes vi maa hellere gemme vore

Navne til Sager af større Betydning.

Vi vilde let blive komiske begge to hvis vi gav os til at skrive om Forskjellen imellem en By (som jo er Femininum) med Trællemærke og en By der ligner en Trælkvinde!

De gjør mig meget mere ondt nu at erfare at det er Dem, der er Mesteren for Planen til Rosenborg havens Ødelæggelse.

Gid jeg maatte i Ro og Mag tale med Dem i 10 Minuter jeg vilde da udvikle hvad jeg nu kun kan antyde

II

nemlig:

uanset al Hensyn til Sagen saa vil De tabe ved at være Talsmand for det

Project.

Enten gaar det ikke igjennem - og da er De distanceret paa et vigtigt
Fremtidsomraade

Eller, det lykkes Dem at tvinge det igjennem og da vil De blive den
upopulæreste Mand i Kjøbenhavn.

De behøver ikke at son-

dere ret dybt for at erfare i hvilken Grad Stemningen i Byen er imod at
ødelægge Kongens Have.

Selv om De hæver Dem over Sligt som at være upopulær saa er det dog
vist at De som alle Andre kunde udrette mere ved at have Populariteten for
Dem end imod Dem

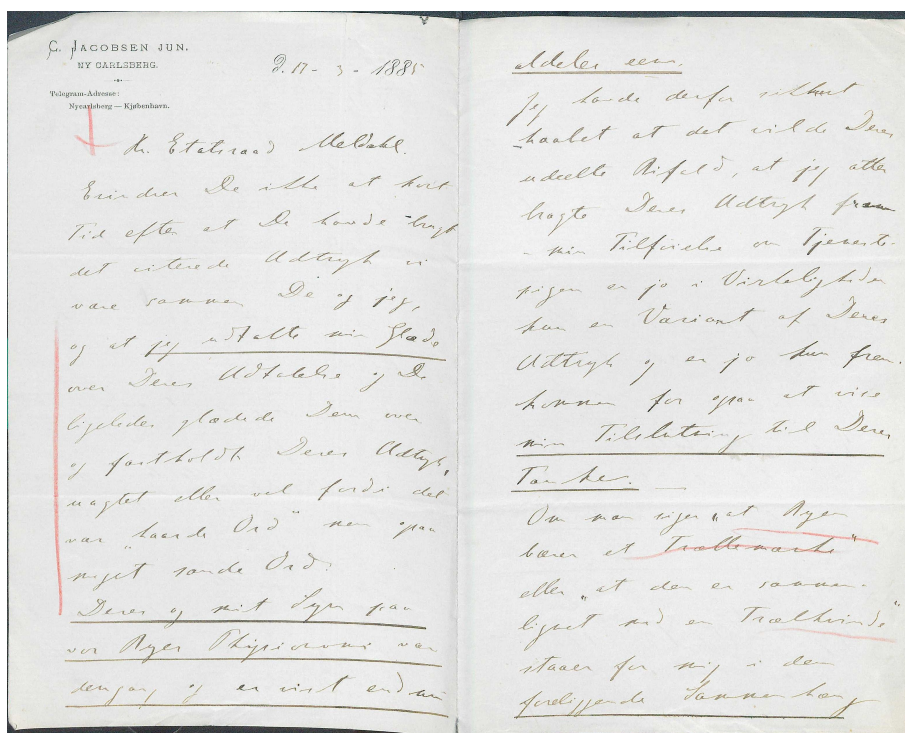
Tilgiv disse Yttringer, der maaske synde mod en formel Etikette men ikke
imod et varmt Hjertes Fortrolighed.

Deres hengivne

C. Jacobsen jun.

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET



28
 som saa lyt hinanden
 at det vilde være saare
 overflødig at bringe
 Deres yndet Navn for
 Offentligheden for at
 en saadan Ulykkelighed
 Skyld. [?]
 Naar jeg derfor vilde være
 at bære efterhånden Deres
 Gæste, saa er det fordi
 at mit Bilet jo netop
 har betonet at De yder
en Betragtning af Nogen
Nogen er saa i sig selv
at enige
4/5 ^{tilføjet} ~~er~~ ^{fordi} jeg spejler
 i den hellere gjenstande som

Naar det Lige af store
 Nødsdøds
 Vi vilde til disse kære
 bryde to huse i jorden til
 at skrive en Fortælling
 sætte en Ny (som jo en
 Peninsulan) med Tralleværk
 og en Ny der ligger en Tral-
 kvinde!

Jeg er mig meget som om
 mig et eksempel at det er
 Den, der er Mesteren for
 Placer til Rosenborg have
 Juleaffære.

Sid jeg næste i Ro yder
 tale med Den i 10 Minutter
 jeg vilde da indvilde der
 jeg mig kun kan antyde

C. JACOBSEN JUN.
NY CARLSBERG.

2. - - 188

Telegram-Adresse:

Nycarlsberg — Kjøbenhavn.

II

venlig:
aanseet at Herrg. l. l.
Lager saa vil De take
med at være Talsmand for
det Project.

Enden gaaer det ikke ijen-
nem - og da er De distan-
ceret paa et rigtigt Pen-
sionsomraade -

Eller, det lytter Den et
tringe det ijennaem og
da vil De blive den
upopulæreste Mand i
Kjøbenhavn.

De behøver ikke at søn-

17. 3. 5
H. Statens Meddel.

Quinden De ikke at hest
Tid efter at De havde hørt
det interessante Udtryk i
vare sammen De og sig,
og at jeg skulle se Gode
over Dens Udtryk, og De
begræder glæder Dem over
og fortæller Dens Udtryk,
nægtet eller vel fordi det
var "haardt Ord" som jeg
nægtet sende Ord.

Dens og mit Lige for
en Reger Regerer
den gang, og en vist end en

skikkelser een.

Jeg havde derfor villet
haaret at det vilde Dens
udvalgte Reger, at jeg ikke
højte Dens Udtryk for
- sin Tilførelse og Ugent
sige en jo i Urdagstid
den en Variant af Dens
Udtryk, og en jo for fra
hønen for jeg et vis
en Tilførelse til Dens

Tanken.

Da nu jeg vil sige
hønen et Traktat
eller, at den en sammen
lyst med en Traktat
måen for mig i den
følelserne sammenhæng

dere ret dygt for at sefare
it hvilken Grad Stearin-
ger og Ager er imod et
idelagge Konger Hove.
Selv om De haver den
over Sigt som et uan-
populær saa er det dog
vist at De som alle
Andre kunde indrette
Mere ved at have Popu-
lariteten for Dem end
imod Dem.

Tilgode dine Gtninger, der
maakte sigde imod en formel
betættelse men ikke imod
et varmt Hjertes Fortrolighed.

Deres højsom
C. Jacobsen jr.

17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538

II

venlig:
uanset al Hensyn til
Lager saa vil alle tale
med at være Talsmand for
det Project.

Endt gaaer det ikke i sin-
nen og da er Jo dets
erst paa et vist Punkt
hidsomraade -

Eller, det lyder som et
træng det i sinnen og
da vil De ikke den
spørgsmaals Tid i
Kj. den her.

De behøver ikke at være

deres ret dygt for et udfør
et holden fra Hensyn
som og Nye er især et
ideltags Kongen Hensyn.

Selv om De have den
over Højt som et van
appuler saa er det dog
vigt at alle som alle
Andre kunde indrette
Hensyn at have Popu-
lariteten for Dan og
især den.

Tilgaa dine Gifter, der
samt sigde især og frast
Chillette som ikke især
et væsentligt Hensyn til Hensyn.

Deres Hensyn
C. Jacobsen for.